

# MIA Calendar

De octubre a diciembre de 2018

Asociación Internacional de Musashino (MIA), una fundación de interés público  
Edificio Swing piso 9º  
2-14-1 Sakai, Musashino-shi, Tokio 〒180-0022  
Tel: 0422-36-4511  
Fax: 0422-36-4513  
e-mail: mia@coral.ocn.ne.jp  
web: https://www.mia.gr.jp/  
Abierto: de 9:00h a 17:00h  
De martes a sábado, excepto los días festivos

☆Índice☆

Fiesta de Intercambio Cultural de Musashino 2018.....pag.1  
 Calendario de eventos de MIA .....pag.2  
 Curso de japonés, consulta profesional y acompañamiento de intérprete .....pag.3  
 Noticias de Musashino-shi, otras organizaciones y MIA.....pag.4



## Fiesta de Intercambio Cultural de Musashino 2018

(Musashino Kokusai Koryu Matsuri)

El sábado, 3 de noviembre, de 11:00h a 16:30h La recepción cierra a las 16:00h.  
 En Edificio Swing pisos 2º, 9º, 10º y 11º

*'Vamos a difundir la armonía multicultural desde Musashi-Sakai'*

Entrada libre, excepto al piso 10º.

A algunos eventos requieren inscripción previa. Vea la página 2.  
 Más información está en el programa de la fiesta.



**Piso 11º Cafetería multicultural**  
**Grupos voluntarios de intercambio**  
**Venta de comida, dulces y complementos**  
 \*Sólo se permite comer y beber en este piso.  
**Venta de bonos y ventanilla de información**

**Piso 10º Clases multiculturales**  
**¥200/3 actividades**  
 En el vestíbulo: sección sobre la acogida en Musashino del equipo rumano para las Olimpiadas y las Paraolimpiadas del 2020.

**Piso 9º ¡Conozcamos MIA!**  
**Sociedad médica para extranjeros**  
 Panel ¿Sabe cómo funcionan los hospitales en Japón? de 11:30h a 12:30h  
**Cursos de japonés e intercambio**  
 de 12:45h a 15:15h  
**Zona de prevención de desastres**  
 Venta de artículos para prevención de desastres  
**Presentación de China a cargo de estudiantes**  
 para niños desde las 15:30h  
 y para adultos desde las 16:15h

**Piso 2º ¡Jugamos en inglés con Charles-san!**  
 De 10:25h a 13:05h  
 Hay que reservar con antelación, vea la página 2.  
**Sala multicultural** De 13:30h a 15:30h



Actividad infantil: ¡consigue estampas! De 11:00h a 15:00h. Inscribáse en el piso 11º. Regalitos para los primeros 200 niños.

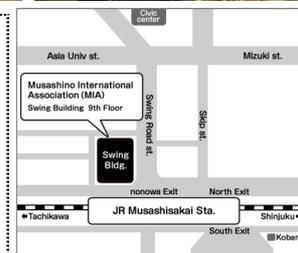


\*Las fotos pertenecen a la edición del año pasado.



### CÓMO LLEGAR A MIA

El centro de MIA está situado en la estación de Musashi-Sakai (武蔵境) de la línea Chuo de JR (JR中央線) y la línea Seibu-Tamagawa (西武多摩川線).  
 Desde la salida norte (北口 kita-guchi): salga hacia la izquierda.  
 Desde la salida nonowa (ののわ): salga a la derecha y encontrará el Edificio Swing en la esquina opuesta.  
 Se debe entrar por la parte de atrás, haciendo uso de los ascensores.  
 Cruce la calle y gire a la izquierda en la esquina de la zapatería.  
 \*En la salida nonowa no se permite pasar con billete sino sólo con tarjeta de transporte como Suica y PASMO.



Inscripción: por teléfono, a través del formulario de la página web o en el centro. Se tramitarán las solicitudes por estricto orden de recepción. En cuanto al curso de conversación, se puede hacer a través del formulario de la página web, en el centro y también por carta usando el modelo "ofuku-hagaki\*". (No se puede hacer por teléfono.) Si hubiera más solicitudes que plazas, éstas se asignarán por sorteo, priorizando a los ciudadanos de Musashino-shi y después a los miembros de MIA.



**¡Buscamos estudiantes que quieran hacer intercambio con las familias de la zona!**

Aquellos estudiantes de Asia University, Seikei University, Tokyo University of Agriculture and Technology y Tokyo University of Foreign Studies digan en la ventanilla o el centro de intercambio internacional que está encargada de los estudiantes extranjeros que quieren inscribirse en "Musashino Family Program de Musashino-shi Kokusai Koryu Kyokai (MIA)". Los estudiantes de otras universidades, diríjense al centro de MIA o llamen a 0422-36-4511.



**El sábado, 20 de octubre en Swing 11º**

- 1. Reunión de presentación de 14:15 a 15:30
  - 2. Fiesta de intercambio cultural de 15:30 a 17:00
- \*Los estudiantes que desean asistir a la fiesta inscribáense en MIA. Los que ya están participando en el "Family Program" también pueden asistir, previa inscripción en MIA. Entrada libre.



**Fiesta de Intercambio Cultural de Musashino 2018**

**El sábado, 3 de noviembre, de 11:00h a 16:30h, en Swing (La recepción cierra a 16:00h.)**

**Estas actividades requieren inscripción previa.**

¡Buscamos voluntarios universitarios para ayudar!

**¡Participen padres e hijos! Jugamos en inglés con Charles-san! del Club Infantil de Intercambio**

- Profesor: el Sr. Charles Beetschen (de EEUU)
- Dirigido a: niños de 3 años de 10:25h a 10:55h; 4 años de 11:05h a 11:35h; 5 y 6 años de 11:45h a 12:15h; primer grado de primaria de 12:25h a 13:05h
- Número de plazas: 15 parejas (niño y adulto) por sesión. Última sesión, 20 parejas
- Precio: gratuito
- Admisión: por orden de recepción de solicitudes
- Inscripción: los miembros de MIA desde el martes, 2 de octubre y el resto a partir del martes, 16 de octubre. \*Se cerrarán las inscripciones una vez cubiertas las plazas.

**Sala multicultural En la sala piso 2º**

- ¡Buscamos participantes!
- Dirigido a: cualquier persona que quiera cantar, tocar instrumentos, bailar, desfilarse con la ropa tradicional u otra, etc.
- Precio: gratuito
- Número de plazas: ilimitado
- Fecha límite de inscripción: el miércoles 10 de octubre



**Presentación de los niños extranjeros**

Sábado, 8 de diciembre, de 14:00 a 16:30, en Sky Room (Swing piso 10º)  
Niños y jóvenes que tienen relación con los países extranjeros cantarán, tocarán instrumentos, bailarán, mostrarán lo que les gusta, expresarán sus ideas en japonés, etc. Después de la presentación habrá una reunión.

**Presentación**

- Dirigida a: desde niños de 5 años hasta estudiantes de secundaria que tengan relación con los países extranjeros
- Número de participantes: 15 niños

**Reunión**

- Dirigida a: padres e hijos que tengan relación con los países extranjeros y voluntarios de apoyo
- Número de participantes: 20 personas

**En ambos casos**

- Entrada: libre
- Fecha límite de la inscripción: el jueves, 22 de noviembre (sólo la reunión, hasta el jueves, 6 de diciembre)

**Cursillo de formación para intérpretes voluntarios omotenashi de Tokio**

"Curso de 5 días"

Todos los jueves del 8 de noviembre al 6 de diciembre

La primera sesión de 13:00 a 16:30 y el resto de 14:00 a 16:00

En la sala de MIA, Swing piso 9º

**Hay servicio de guardería.**



- Dirigido a: aquellos que cumplan los siguientes 5 requisitos
- 1: ser miembros de MIA o vivir, trabajar o acudir a la escuela en Musashino-shi. Los estudiantes de secundaria no pueden participar. (Tienen que hacerse miembro de MIA antes del comienzo del cursillo.)
- 2: saber inglés básico
- 3: entender japonés. El cursillo se imparte en japonés.
- 4: poder participar los 5 días
- 5: participar por primera vez. El contenido es el mismo que el del que organiza el Ayuntamiento de Tokio.
- Contenido: se aprenderán conocimientos básicos sobre comunicación y "omotenashi", habrá simulaciones en inglés, etc.
- Número de plazas: 20 personas (por orden de recepción de solicitudes)
- Número de plazas de guardería: 3 niños (por orden de recepción de solicitudes)
- Inscripción: solicitando a través de la página web, llevando el formulario de aplicación al centro o mandándolo por fax. El formulario está en el dorso de la hoja informativa facilitada por el Ayuntamiento.
- Fecha límite de la inscripción: a las 17:00h del martes, 30 de octubre. \*Se cerrarán las inscripciones una vez cubiertas las plazas.

**Atención:** Los participantes se inscribirán como "intérprete voluntario omotenashi" en el Ayuntamiento de Tokio. Sin embargo, es diferente que el voluntariado oficial de las Olimpiadas y las Paraolimpiadas de Tokio 2020. Este cursillo es para que Ud. pueda hacer actividades voluntariamente en su día a día.

**Sábado, 10 de noviembre**

de 14:00 a 17:00

**Curso práctico de cocina casera (Corea del Sur)**

En la sala de cocina de Shimin-Kaikan piso 2º



**Sábado, 17 de noviembre**

de 10:00 a 13:00

**Club infantil de intercambio curso de cocina**

En la sala de cocina de Shimin-Kaikan piso 2º



**Sábado, 17 de noviembre**

de 14:00 a 17:00

**Club infantil de intercambio curso de cocina**

En la sala de cocina de Shimin-Kaikan piso 2º



- \*Mismo curso que el del 29 de septiembre.
- Profesora: la Sra. In Hwang (Corea del Sur, miembro de MIA)
- Platos: carne de cerdo cocido con miso (pasta de soja), fideos de fécula condimentados, verdura (egoma) encurtida
- Precio: ¥2,000 (miembros de MIA, ¥1,000)
- Ingredientes: incluidos en el precio
- Dirigido a: mayores de 17 años
- Número de plazas: 18 personas
- Fecha límite de inscripción: el jueves, 27 de septiembre
- Condición: no se devolverá el importe si cancela su inscripción el día de la actividad o la víspera.

- Profesora: la Sra. Muniza Amir Khan (Pakistán, miembro extranjero de MIA)
- Platos de comida pakistani: curry con pollo entre otras cosas
- Precio: ¥2,000 para 2 personas (miembros de MIA, ¥1,000) ¥500/niño extra
- Ingredientes: incluidos en el precio
- Dirigido a: niños entre 5 y 12 años acompañados de un adulto. A partir de 10 años, los niños pueden participar solos.
- Número de plazas: 18 personas
- Fecha límite: el jueves, 8 de noviembre
- Condición: no se devolverá el importe si cancela su inscripción el día de la actividad o la víspera.

- Profesora: la Sra. Nguyen Hai Van (Vietnam, miembro extranjero de MIA)
- Platos de comida vietnamita: tortilla entre otras cosas
- Precio: ¥2,000 para 2 personas (miembros de MIA, ¥1,000) ¥500/niño extra
- Ingredientes: incluidos en el precio
- Dirigido a: niños entre 5 y 12 años acompañados de un adulto. A partir de 10 años, los niños pueden participar solos.
- Número de plazas: 18 personas
- Fecha límite: el jueves, 8 de noviembre
- Condición: no se devolverá el importe si cancela su inscripción el día de la actividad o la víspera.

Sobre el uso de datos personales: Los datos personales ofrecidos al inscribirse a los programas de MIA se limitan a ser utilizados para correspondencia y para que los profesores puedan preparar su programa educativo. En ningún caso se utilizan fuera de los motivos mencionados, y tampoco los ofrecemos a terceras personas.



**Para padres e hijos cuya lengua materna no es el japonés  
Orientación multilingüe  
para el ingreso al koukou**

(bachillerato o escuela secundaria superior)

**¡Se vende la guía (¥500)  
en varios idiomas!**

\*El contenido puede variar en cada sesión. Confirme los detalles con cada asociación.

**Domingo, 14 de octubre**

En Toritsu Rokugo Koka Koko (都立六郷工科高校), de 13:00h.

A 3 minutos a pie desde la estación de Zoshiki (雑色 ぞうしき) de la línea Kehin-Kyuko (京浜急行 けいひん きゅうこう)

**Información: OC Net** Tel: 03-3730-0556  
e-mail: jimukyoku@ocnet.jp

**Domingo, 28 de octubre**

En el edificio Hachioji Tokyu Square (Hachioji Tokyu Square Building), de 13:00h a 16:30h.

A 1 minuto a pie desde la estación de Hachioji (八王子 はちおうじ) de JR.

**Información: Asociación Internacional de Hachioji**

Hachioji Tokyu Square Building piso 11º,  
9-1 Asahi-cho, Hachioji-shi  
Tel: 042-642-7091  
e-mail: 802\_kk@jcom.zaq.ne.jp

**Sábado, 3 de diciembre**

En Dai-Kenshu-shitsu (Gran Cuarto de Estudio), Shinjuku Cosmic Center piso 5º.  
Horario aún por fijar.

A 3 minutos a pie desde la estación de Nishi-Waseda.

**Información: Multicultural Center Tokyo**

Tel: 03-6807-7937

e-mail: info@tabunka.or.jp

\*Las fotos pertenecen a la edición del verano.



Sobre el examen, los gastos y cómo prepararlo, etc. en grupos por idiomas

Representación de buenos y malos ejemplos de entrevista



Experiencias de estudiantes que han aprobado exámenes de acceso al bachillerato

Consulta individual con intérpretes



**Sección de noticias del Ayuntamiento de Musashino, otras organizaciones**

**Protocolos de actuación en prevención de desastres de la ciudad (Musashino-shi Sogo bosai kunren)**

El domingo, 28 de octubre, de 9:00h a 12:00h. En Dai-yon Chugakko (escuela secundaria Dai-yon, 5-11-41 Kichijoji-Kita-machi).

Se realizarán simulacros para saber cómo reaccionar ante grandes terremotos. Es gratuito. Sin necesidad de reservar, acuda a la escuela.

Más información: Ayuntamiento, Departamento de Prevención de Desastres (Bosai-ka)  
Tel: 0422-60-1821 Fax: 0422-51-9184

**Concierto para bebés Flauta, violín y piano**

(Zero-sai kara no concert)

El lunes, 15 de octubre, de 11:00h a 11:40h, en Play Hall de "0123Harappa" piso 1º.

- Intérpretes: Baby&Mama ART y los estudiantes de la Universidad de Tokyo Gejutsu
- Dirigido a: las familias que tengan los niños de 0 a 3 años y/o las mujeres embarazadas
- Reserva: no es necesaria
- Más información: 0123 Harappa, 1-3-24Yahata-cho, Musashino-shi. Tel: 0422-56-3210 \*Cerrado viernes, sábados y días festivos.

**Fiesta 0123 Kichijoji (0123 Kichijoji matsuri)**

El sábado, 10 de noviembre, de 10:00h a 16:00h en 0123 Kichijoji. Es una fiesta para disfrutar con los vecinos. La temática de este año es "Zoo 0123".

1. Granja de animales. (De 10:00h a 14:00h. Con un breve descanso para los trabajadores. Se suspende en caso de lluvia.)
2. Cuentacuentos a cargo de un grupo de madres voluntarias (de 11:00h a 11:30h)
3. Mini-concierto por "C'est la Vie", cuarteto de saxofón (de 14:00h a 14:45h)

También habrá otras actividades temáticas y piscina de pelotas entre otros. Hay espacios acondicionados para comer. Como no hay aparcamiento para coches, en la medida de lo posible acuda a pie. Sin necesidad de reservar. Entrada libre.

Más información: 0123Kichijoji, 2-29-12 Kichijoji-Higashi-cho, Musashino-shi. Tel: 0422-20-3210

\*Cerrado domingos y lunes y días festivos.

En "0123 Kichijoji (0123 吉祥寺)" y "0123 Harappa (0123 はらっぱ)" las familias con niños de 0 a 3 años pueden disfrutar del espacio libremente cuando quieran.



**¡El registro como miembro extranjero es gratuito!**

[https://mia.gr.jp/foreigner/admission\\_form](https://mia.gr.jp/foreigner/admission_form)

\*Los miembros extranjeros no disponen de descuentos en los eventos.

\*Extranjeros también pueden hacerse miembros de MIA. La cuota: ¥2,500/año, ¥6,000/3 años.

**Atención:** Cuando cambie sus datos de contacto como dirección, número de teléfono o dirección de e-mail, avísenos, por favor.

Tel: 0422-36-4511 Fax: 0422-36-4513 e-mail: mia@coral.ocn.ne.jp

**Ayuntamiento**

En la página web de MIA hemos puesto información de apoyar para el cuidado de los niños. En colaboración con los voluntarios extranjeros, la hemos traducido y editado desde el boletín de la Ciudad de Musashino. Está disponible en japonés sencillo, inglés, chino, vietnamita, nepalí, coreano y ruso.



**Musashino FM (78.2MHz)**

Tenemos estos dos programas.

**NEWS from MIA**

De lunes a viernes:  
de 10:30h a 10:35h  
(Repetición: de 17:45h a 17:50h)  
Lunes: japonés  
Martes y viernes: inglés  
Miércoles: coreano Jueves: chino



Narrador y asistente durante la grabación

Emite información práctica para extranjeros en cuatro idiomas.

**MIA PLAZA**

Cuarto sábado de cada mes, de 18:00h a 18:30h.

El 27 de octubre (Filipinas), el 24 de noviembre (China) y el 22 de diciembre (Vietnam).



¡Buscamos participantes!

Hablan invitados extranjeros en japonés.  
¡En vivo!

Se puede escuchar por su ordenador o por su smartphone.

<https://www.musashino-fm.co.jp/>



Los programas anteriores están disponibles en Podcast.

**¡Buscamos voluntarios extranjeros!**

- Profesor de cocina o idioma
- Presentación de cultura
- Ayudas a las guarderías
- Participación en programas de radio
- Interpretación y traducción etc.

**Datos de MIA**

del 1 de septiembre de 2018  
Miembros MIA: 533  
Miembros extranjeros: 770  
de 74 países diferentes